



ΟΔΗΓΟΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ



**MULTILIB: THE MULTILINGUAL LIBRARY
FOR CHILDREN IN EUROPE**

MULTILIB: THE MULTILINGUAL LIBRARY FOR CHILDREN IN EUROPE

www.multilibproject.eu

2016-1-SE01-KA201-0221012016-1-SE01-KA201-022101

Viksjöfors Skola, Σουηδία

<https://artinedviksjofors.webbstjarnan.nu/>

The Mosaic Art and Sound Ltd., Ηνωμένο Βασίλειο

<http://www.mosaicartsound.com/>

International Yehudi Menuhin Foundation, Βέλγιο

<http://www.menuhin-foundation.com/>

Pelican, Δημοκρατία της Τσεχίας

<http://skolapelican.com>

University of Çukurova, Τουρκία

<http://www.cu.edu.tr/tr/>

**Επιτροπή Ερευνών του Πολυτεχνείου Κρήτης, Ελλάδα (Εργαστήριο Διανεμημένων
Πληροφοριακών Συστημάτων και Εφαρμογών Πολυμέσων – TUC/MUSIC)**

<https://www.tuc.gr/> (<http://www.music.tuc.gr/>)



Το πρόγραμμα αυτό υποστηρίχθηκε με επιχορήγηση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, πρόγραμμα Erasmus+. Η δημοσίευση αντικατοπτρίζει μόνο τις απόψεις του συντάκτη και η Επιτροπή δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε χρήση μπορεί να γίνει της πληροφορίας που περιέχεται σε αυτήν.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	4
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΟ.....	5
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.....	6
ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΣΧΕΔΙΑ Ή ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ.....	8
ΜΕΡΙΚΟΙ ΧΡΗΣΙΜΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ.....	10
ΟΓΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ MULTILIB ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ...	11
ΣΕΝΑΡΙΑ ΜΑΘΗΣΗΣ-ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΓΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ.....	12
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΩΝ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ.....	14
ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝΑΣΤΟΧΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ.....	15
ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΚΤΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕΣΩ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ MultiLib.....	16
ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΓΟΝΕΙΣ.....	19

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ο Οδηγός Εκπαιδευτικών του έργου MultiLib στοχεύει κυρίως στην παροχή μιας πολύτιμης πηγής για τους εκπαιδευτικούς που επιθυμούν να αξιοποιήσουν το Βιβλίο Δραστηριοτήτων του MultiLib. Ο οδηγός αυτός θα βοηθήσει επίσης τους εκπαιδευτικούς να βρουν τους δικούς τους λόγους και να επεκτείνουν τους τρόπους για να δουλεύουν συνεχώς στα θέματα της ένταξης, της πολυπολιτισμικής και πολύγλωσσης εμπειρίας, της φιλαναγνωσίας και της ενσωμάτωσης των τεχνών στην εκπαίδευση. Ο Οδηγός Εκπαιδευτικών του MultiLib καταρτίστηκε με τη συμβολή όλων των εταίρων του έργου και περιλαμβάνει:

- πληροφορίες σχετικά με το έργο MultiLib
- επιστημονικές πληροφορίες
- αναφορά σε άλλες έννοιες, σχέδια ή ενδιαφέρουσες προσεγγίσεις
- κάποιους χρήσιμους συνδέσμους
- οδηγίες σχετικά με τη βιβλιοθήκη MultiLib και το βιβλίο δραστηριοτήτων
- σενάρια μάθησης-διδασκαλίας για εφαρμογή
- ειδικές συμβουλές για την εργασία με τις τέχνες στην τάξη
- εργαλεία αυτοαξιολόγησης
- τις δεξιότητες που αποκτούν τα παιδιά μέσω των δραστηριοτήτων του MultiLib
- ευκαιρίες συνεργασίας με γονείς,

Ο Οδηγός Εκπαιδευτικών του MultiLib δοκιμάστηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου δοκιμών από τους εκπαιδευτικούς που συμμετείχαν στο έργο σε έξι χώρες. Αξιολογήθηκε μέσω ενός συγκεκριμένου ερωτηματολογίου και τελειοποιήθηκε χρησιμοποιώντας τα αποτελέσματα της αξιολόγησης.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΟ

Το έργο MultiLib παρέχει στους εκπαιδευτικούς μια μοναδική ηλεκτρονική βιβλιοθήκη με 24 πολυγλωσσικά ηλεκτρονικά βιβλία σε 6 γλωσσικές εκδόσεις, καθώς και 12 ηλεκτρονικά βιβλία σε πρωτότυπες γλώσσες μεταναστών στην Ευρώπη (μεταφρασμένα σε 6 γλώσσες - τσεχικά, σουηδικά, αγγλικά, γαλλικά, τουρκικά). Ένα σύνολο από 156 ηλεκτρονικά βιβλία που έχουν εικονογραφηθεί από καλλιτέχνες και συνοδεύονται από ένα Βιβλίο Δραστηριοτήτων και ένα Οδηγό Εκπαιδευτικών.

Μέσα από της χρήση των ιστοριών αυτών και των προτεινόμενων δραστηριοτήτων, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να βοηθήσουν τους μαθητές τους να αναπτύξουν μια αίσθηση κοινωνικής ένταξης, να ενισχύσουν τη διαπολιτισμική κατανόηση, να τα κάνουν περήφανα να μοιραστούν την κουλτούρα και τη γλώσσα τους και να χαίρονται να μαθαίνουν μαζί με παιδιά που προέρχονται από άλλες χώρες.

Με αυτές τις ικανότητες, τα παιδιά θα αποκτήσουν δεξιότητες που θα συμβάλλουν στη μελλοντική τους απασχόληση. Επιπλέον, θα απολαμβάνουν συνεργατικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες με δημιουργικότητα και διασκέδαση, ενώ παράλληλα θα ενισχύσουν την αγάπη της ανάγνωσης, της γλώσσας και των καλλιτεχνικών δεξιοτήτων.

Οι ομάδες ενδιαφέροντος που αφορούν το έργο περιλαμβάνουν:

- μαθητές πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης στις έξι χώρες που συμμετέχουν στο έργο
- παιδιά από οικογένειες μεταναστών και εθνοτικών μειονοτήτων στις χώρες αυτές
- εκπαιδευτικούς δημοτικών σχολείων που εργάζονται σε πολυεθνικό / πολυγλωσσικό περιβάλλον
- εκπαιδευτικούς και λοιπό προσωπικό δημοτικών σχολείων.

Οι δάσκαλοι σε τοπικό επίπεδο και σε όλη την Ευρώπη έχουν τη δυνατότητα να κατεβάσουν τα ηλεκτρονικά βιβλία και τους άλλους πόρους του έργου: το Βιβλίο Δραστηριοτήτων και τον Οδηγό Εκπαιδευτικών.

Μέσω του MultiLib, οι εκπαιδευτικοί υποστηρίζονται για την επαγγελματικής τους εξέλιξη αποκτώντας γνώση σχετικά με στρατηγικές διδασκαλίας που αφορούν την συμπεριληπτική εκπαίδευση (inclusive education). Το έργο MultiLib τους παρέχει μια μοναδική εκπαιδευτική ιδέα και πρακτικά εργαλεία ειδικά σχεδιασμένα για να έχουμε άμεση εφαρμογή στην τάξη.

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Περισσότεροι από ένα εκατομμύριο μετανάστες και πρόσφυγες πέρασαν στην Ευρώπη το 2015, πυροδοτώντας μια κρίση, καθώς οι χώρες έπρεπε να διαχειριστούν τις μεταναστευτικές ροές. Η Ουγγαρία είχε τις υψηλότερες αιτήσεις ασύλου το 2015 ανάλογα με τον πληθυσμό της. Η Σουηδία ακολούθησε με 1.667 αιτήσεις ανά 100.000 κατοίκους. Σε αυτό το πλαίσιο, προκύπτουν μια σειρά από προκλήσεις:

- Πώς να αντιμετωπίσουμε όχι μόνο τις άμεσες πρωτογενείς ανάγκες των μεταναστών, αλλά και την ένταξη στην Ευρώπη της σχολικής εκπαίδευσης και της αγοράς εργασίας;
- Πώς να διασφαλιστεί η αξιοπρέπεια και ο αμοιβαίος σεβασμός των πολιτισμών;
- Τι θα μπορούσε να είναι ζωτικής σημασίας για να καταστούν οι αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σταθερές σε μια περίοδο κρίσεων και δυσκολιών;

Στο επίκεντρο της αλλαγής προς την οποία στοχεύει η Ευρώπη είναι η εκπαίδευση των παιδιών που θα ζήσουν στη μελλοντική Ευρώπη. Οι εκπαιδευτικοί είναι αυτοί που διαδραματίζουν θεμελιώδη πρωταγωνιστικό ρόλο προς αυτή την κατεύθυνση. Κάθε τάξη είναι ένας μικρόκοσμος που αντικατοπτρίζει τις τρέχουσες κοινωνικές συνθήκες και λειτουργεί ως εργαστήριο στο οποίο διαμορφώνεται συνειδήσεις και οι κατευθύνσεις ανάπτυξης των παιδιών.

Σήμερα, οι εκπαιδευτικοί πρέπει να εκπαιδεύσουν τους μαθητές, με και χωρίς μεταναστευτικό υπόβαθρο, για έναν κόσμο στον οποίο οι άνθρωποι θα είναι πρόθυμοι και ικανοί να συνεργαστούν με άλλους διαφορετικής πολιτιστικής προέλευσης και να εκτιμούν διαφορετικές αξίες και προσεγγίσεις.

Οι εκπαιδευτικοί αντιμετωπίζουν την κατάσταση της ύπαρξης ενός πρωτοφανούς αριθμού παιδιών που θα πρέπει να βρουν τη θέση τους και να αναπτύξουν το δυναμικό τους σε μια κοινωνία νέα για τους γονείς τους και για τον εαυτό τους, στις οποίες οι γλώσσες που ομιλούνται τους είναι άγνωστες. Το καθήκον των εκπαιδευτικών είναι να κάνουν τα παιδιά των μεταναστών να πετύχουν στο σχολικό περιβάλλον και να αποκτήσουν νέες δεξιότητες και ικανότητες. Συνακόλουθα, οι εκπαιδευτικοί πρέπει να ενθαρρυνθούν να δημιουργήσουν ένα γόνιμο πολυπολιτισμικό περιβάλλον, όπου οι διαφορετικές κουλτούρες και γλώσσες των παιδιών, αντί να αποτελούν εμπόδιο, εμπλουτίζουν ολόκληρη την τάξη.

Η ανάγκη για το έργο MultiLib πηγάζει ακριβώς από το γεγονός ότι οι δάσκαλοι της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης απαιτούν να αυξήσουν το ρεπερτόριό κατάρτισης τους. Μόνο τότε θα μπορέσουν να αντιμετωπίσουν την πρόκληση της διδασκαλίας όλο και περισσότερο πολυεθνικών και πολύγλωσσων τάξεων.

Ένας άμεσος τρόπος αντιμετώπισης της ένταξης είναι να προωθηθεί η επίγνωση των διαφορετικών πολιτισμών και να δημιουργηθούν τρόποι διασύνδεσης μέσα σε ένα συνεργατικό περιβάλλον όπου διάφορα στοιχεία ενός πολιτισμού μπορούν να μοιραστούν μεταξύ των νέων μαθητών.

Οι εκπαιδευτικοί του δημοτικού σχολείου χρειάζονται:

- εργαλεία διδασκαλίας για την προώθηση πολυπολιτισμικών εμπειριών μέσα στην τάξη και την προσαρμογή τους στο εθνικό πρόγραμμα σπουδών

- τρόπους να βοηθούν τα παιδιά να αντιληφθούν την ομορφιά και τον πλούτο των γλωσσών και πολιτισμών τόσο της Ευρώπης όσο και των μεταναστών έτσι ώστε να τα κινητοποιούν και να τους προκαλούν το ενδιαφέρον
- διδακτικές δραστηριότητες για την προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης και επικοινωνίας στα παιδιά με διαφορετικό υπόβαθρο, ενώ ταυτόχρονα θα πρέπει να ενισχύουν την παιδεία, την εκμάθηση γλωσσών και την απόκτηση πολύτιμων δεξιοτήτων.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΣΧΕΔΙΑ Ή ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ

Η ανάγκη για πολυπολιτισμική και πολυγλωσσική εκπαίδευση αναγνωρίζεται από τους εκπαιδευτικούς παγκοσμίως, ειδικά επειδή οι μεταναστευτικές ροές αφορούν, στην πραγματικότητα, ολόκληρο τον κόσμο. Οι πρωτοβουλίες για τη μείωση του χάσματος μεταξύ της σχολικής εκπαίδευσης και του πολιτιστικού οικογενειακού περιβάλλοντος των παιδιών αυξάνονται, καθώς και οι πρωτοβουλίες για να κάνουν όλα τα παιδιά ανοιχτά στην ποικιλομορφία.

Το κεφάλαιο αυτό δεν αποτελεί εξαντλητική έρευνα σχετικά με τα προσφερόμενα έργα και τις αποτελεσματικές προσεγγίσεις στον τομέα της πολυπολιτισμικής εκπαίδευσης παγκοσμίως αλλά αποτελεί ένα εφαλτήριο για περαιτέρω έρευνα και συζήτηση και θέλει να τονίσει μόνο λίγες εξαιρετικές πρωτοβουλίες συμπληρωματικές προς τη βιβλιοθήκη του MultiLib.

Μπορούμε να ξεκινήσουμε από έναν ιστότοπο που αξίζει την προσοχή μας. Αυτός είναι η "Διεθνής Ψηφιακή Βιβλιοθήκη Παιδιών" (International Children's Digital Library). Η αποστολή αυτής της αξιοσημείωτης πρωτοβουλίας είναι να υποστηρίξει τα παιδιά του κόσμου να γίνουν αποτελεσματικά μέλη της παγκόσμιας κοινότητας - που εκδηλώνουν ανοχή και σεβασμό σε διάφορους πολιτισμούς, γλώσσες και ιδέες - με το να διαθέτει στο διαδίκτυο την καλύτερη παιδική βιβλιογραφία χωρίς χρέωση.

Μια άλλη πρωτοβουλία είναι "Τα καλύτερα πολυπολιτισμικά βιβλία για παιδιά" (Best Multicultural Books for Children) που είναι ένας κατάλογος πολυπολιτισμικών εικονογραφημένων βιβλίων για παιδιά. Σύμφωνα με την προσέγγιση αυτής της πρωτοβουλίας, ένα καλό πολυπολιτισμικό βιβλίο θα πρέπει να παρουσιάζει την κουλτούρα του κάθε ήρωα με ακρίβεια και ευαισθησία, να ενδυναμώνει τα παιδιά με διαφορετικό εθνικό υπόβαθρο, να έχει ισχυρή λογοτεχνική αξία. Συνολικά, πρόκειται για ένα τεράστιο αποθετήριο που μπορεί να ωφελήσει την εργασία των εκπαιδευτικών σε πολυπολιτισμικά θέματα.

Μια προσέγγιση που μας βοηθά να σκεφτούμε ποια βιβλία θα πρέπει να ως εκπαιδευτικοί να διαλέξουμε για τους μαθητές μας προτείνεται από το Scholastic - How to Choose the Best Multicultural Books και συνοψίζεται στο ερώτημα: "Πώς ξέρετε αν ένα παιδικό βιβλίο που πρόκειται να προτείνετε στους μαθητές σας απεικονίζει με ακρίβεια την κουλτούρα των ηρώων του;" Για να βοηθήσουν τους εκπαιδευτικούς, οι υπεύθυνοι του Scholastic κάλεσαν πέντε ειδικούς στην παιδική λογοτεχνία να δώσουν τις συμβουλές τους για την επιλογή βιβλίων από Αμερικανούς, Λατινοαμερικανούς, Αφροαμερικανούς, Εβραίους και Ασιάτες-Αμερικανούς συγγραφείς.

Το 2011, με την ευκαιρία της Διεθνούς Ημέρας για τα Παιδιά, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το ειδικό θέμα του Πολυπολιτισμικού Διαλόγου ήταν αφιερωμένο στο θέμα των πρωτοβουλιών που αφορούσαν τα παιδιά του εξωτερικού. Αξίζει να διαβάσετε γι' αυτά (σχετικό σύνδεσμο θα βρείτε στο επόμενο κεφάλαιο).

Μπορούμε επίσης να αναφέρουμε αρκετούς διαδικτυακούς τόπους που μπορούν να βοηθήσουν τους εκπαιδευτικούς να μνήσουν τα παιδιά στον πλούσιο κόσμο των ιδιοματισμών και των ήχων τους όπως το "Little Linguist - Πολυπολιτισμικά βιβλία για παιδιά σε πάνω από 50 ξένες γλώσσες" το

οποίο έχει ένα εκπληκτικά πλούσιο και ποικίλο κατάστημα με πόρους που περιλαμβάνουν βιβλία, CD και παιχνίδια.

Στο βιβλίο "Παιδικά βιβλία για πάντα", μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα παιδικά βιβλία που έχουν γίνει κλασικά και τα αγαπημένα των παιδιών σε όλο τον κόσμο σε Smartboard, PowerPoint, και πρόσφατα στο iPad, στο Android ή στην τηλεόραση.

Δεν μπορούμε να ολοκληρώσουμε αυτή τη σύντομη ανασκόπηση χωρίς να αναφέρουμε τις προσπάθειες και το λαμπρό αποτέλεσμα μιας υιοθεσίας μητέρας δύο μικρών μαύρων κοριτσιών που έχει οργανώσει στην ιστοσελίδα της δεκάδες πολυπολιτισμικά βιβλία. Μπορούμε να τα δούμε στο δικτυακό τόπο "Color of Us". Όπως λέει, η μητέρα αυτή, είναι πάντα στην αναζήτηση πολυπολιτισμικών παιδικών βιβλίων που αντικατοπτρίζουν την ποικιλομορφία του κόσμου μας με ενδυναμωτικό και μη στερεότυπο τρόπο. Τα βιβλία που έχει συγκεντρώσει έχουν ένα ισχυρό και θετικό μήνυμα για την ποικιλομορφία και ταξινομούνται ανά γεωγραφικές περιοχές και ηλικιακές ομάδες παιδιών.

Στο επόμενο κεφάλαιο δίνονται οι σύνδεσμοι στις σελίδες που αναφέρθηκαν ανωτέρω.

ΜΕΡΙΚΟΙ ΧΡΗΣΙΜΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

- International Children's Digital Library
<http://en.childrenslibrary.org/>
- Best Multicultural Books for Children
<https://tinyurl.com/pq4ce6v>
- Scholastic - How to Choose the Best Multicultural Books
<https://tinyurl.com/ybof7dp8>
- The Guardian - Diverse voices: the 50 best culturally diverse children's books
<https://tinyurl.com/jp5xoph>
- European Commission Website on Integration - Multicultural Dialogue - Special Issue (Children's Day)
<https://tinyurl.com/ya7tfqa6>
- ECRP - Examining Multicultural Picture Books for the Early Childhood Classroom: Possibilities and Pitfalls
<http://ecrp.uiuc.edu/v3n2/mendoza.html>
- Little Linguist
<https://www.little-linguist.co.uk/>
- Colours of Us
<http://coloursofus.com/multicultural-childrens-books/>
- European Commission Website on Integration - Multicultural children's books: educating a new generation
<https://tinyurl.com/y8wwpae>
- Multicultural Kid Blog
<https://tinyurl.com/y7rax4m>
- Multicultural Education: From Theory to Practice (Cambridge Scholars Publishing)
<https://tinyurl.com/ycdj3wvp>
- Tes - How to teach MFL in primary schools
<https://tinyurl.com/y6v2q7r4>

Όλοι οι σύνδεσμοι έχουν ανακτηθεί στις 10/10/2017

ΟΓΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ MULTILIB ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ

Στις σημερινές πολυεθνικές και πολυγλωσσικές τάξεις, οι δάσκαλοι της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης χρειάζονται εργαλεία διδασκαλίας για την προώθηση πολυπολιτισμικών εμπειριών μέσα στην τάξη, προκειμένου να προωθηθεί η αμοιβαία κατανόηση και επικοινωνία στα παιδιά με διαφορετικό υπόβαθρο. Λαμβάνοντας υπόψη την αγάπη των παιδιών για ιστορίες, η έκθεση των παιδιών πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης στην ομορφιά και τον πλούτο των γλωσσών και των πολιτισμών των χωρών της Ευρώπης αλλά και των χωρών προέλευσης των μεταναστών μέσω παραδοσιακών και σύγχρονων παιδικών ιστοριών είναι ένας αποτελεσματικός τρόπος για να συμβάλουν στη γνώση τους για άλλους πολιτισμούς και να ενισχύσουν τη διαπολιτισμική κατανόηση. Αυτό μπορεί επίσης να βοηθήσει τους εκπαιδευτικούς να επιτρέψουν στα παιδιά της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης να αναπτύξουν μια αίσθηση κοινωνικής ένταξης.

Το έργο MultiLib, του οποίου ο πρωταρχικός στόχος είναι μια συμπεριληπτική εκπαίδευση (inclusive education), προσφέρει στους δασκάλους της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης καινοτόμα εργαλεία διδασκαλίας και μεθόδους βασισμένες στις ιστορίες των παιδιών από διαφορετικούς πολιτισμούς και γλώσσες. Συγκεκριμένα, το πρόγραμμα παρέχει στους καθηγητές της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης ηλεκτρονική βιβλιοθήκη που αποτελείται από 24 όμορφα εικονογραφημένα ηλεκτρονικά βιβλία σε 6 ευρωπαϊκές γλώσσες (Τσεχικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ελληνικά, Σουηδικά και Τουρκικά) και 6 γλώσσες που μιλάνε εθνικές μειονότητες σε κάθε χώρα εταίρο (Ρωσική, Θιβετιανή, Αϊτινή, Αρμενική, Κουρδική και Αραβική). Τα ηλεκτρονικά βιβλία περιέχουν ιστορίες για παιδιά, συμπεριλαμβανομένων κλασικών πολιτισμών και σύγχρονων ιστοριών ειδικά σχεδιασμένων για το έργο MultiLib.

Τα ηλεκτρονικά βιβλία έχουν μεταφραστεί στις γλώσσες των εταίρων του έργου. Ως εκ τούτου, στη βιβλιοθήκη MultiLib, υπάρχουν 156 ηλεκτρονικά βιβλία συνολικά. Ηχητικές εκδόσεις των ηλεκτρονικών βιβλίων είναι επίσης διαθέσιμες στη βιβλιοθήκη.

Η Βιβλιοθήκη MultiLib συνοδεύεται από ένα σετ δραστηριοτήτων για παιδιά με 28 ενδιαφέρουσες γενικές δραστηριότητες με βάση τα ηλεκτρονικά βιβλία. Οι δραστηριότητες περιλαμβάνουν την κατανόηση, τη δημιουργική έκφραση, τον προβληματισμό, την εκμάθηση βασισμένη σε εργασίες και τη χρήση μορφών τέχνης όπως η μουσική, ο χορός, οι εικαστικές τέχνες και η ψηφιακή αφήγηση.

Η Βιβλιοθήκη MultiLib και το σύνολο δραστηριοτήτων για παιδιά είναι διαθέσιμα δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή στα Τσεχικά, Αγγλικά, Γαλλικά, Ελληνικά, Σουηδικά και Τουρκικά.

ΣΕΝΑΡΙΑ ΜΑΘΗΣΗΣ-ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΓΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ

Αν και οι εκπαιδευτικές καταστάσεις, οι πρακτικές και το περιεχόμενο ενδέχεται να διαφέρουν σε κάποιο βαθμό ανάλογα με τον τόπο όπου πραγματοποιείται η εκπαίδευση, όλοι οι εκπαιδευτικοί έχουν κοινό στόχο (όραμα): Να βοηθήσουν τους μαθητές να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητές τους και να τους προετοιμάσουν για τις μοναδικές απαιτήσεις του κόσμου στον 21ο αιώνα όπου ούτε η ζωή του πολίτη ούτε η δουλειά είναι όπως ήταν πριν από 50 χρόνια. Αν οι σημερινοί μαθητές θέλουν να επιτύχουν σε αυτήν την παγκόσμια κοινωνία, πρέπει να είναι καταρτισμένοι επικοινωνιακά, δημιουργικοί, κριτικοί στοχαστές, λύτες προβλημάτων και συνεργάσιμοι. Έτσι, οι μαθητές πρέπει να βελτιώσουν την κριτική σκέψη και την επίλυση προβλημάτων, τη δημιουργική σκέψη, την επικοινωνία και τη συνεργασία.

Αυτές οι δεξιότητες, είναι οι σημαντικές μαθησιακές δεξιότητες του 21ου αιώνα. Αν και η σπουδαιότητα αυτών των μαθησιακών δεξιοτήτων έχει γίνει ευρέως αποδεκτή, οι εκπαιδευτικοί αντιμετωπίζουν την πρόκληση της καλλιέργειάς τους στη σχολική εκπαίδευση. Πιστεύουμε ότι το έργο MultiLib μπορεί να αντιμετωπίσει αυτήν την πρόκληση με καινοτόμο τρόπο. Εκτός από τις παραδοσιακές και τις σύγχρονες ιστορίες που συλλέγονται από ποικίλους πολιτισμούς που παρέχουν νόημα στο μαθησιακό πλαίσιο, οι δραστηριότητες του MultiLib προσφέρουν ιδέες και πόρους που θα βοηθήσουν τους εκπαιδευτικούς να καλλιεργήσουν τις δεξιότητες αυτές μέσα από τις διδακτικές πρακτικές που θα εφαρμόσουν στην τάξη.

Όλες οι δραστηριότητες του MultiLib και περιλαμβάνονται στο βιβλίο δραστηριοτήτων έχουν σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να προωθούν τις ανωτέρω δεξιότητες. Για παράδειγμα, όλες σχεδόν οι δραστηριότητες του MultiLib απαιτούν από τους μαθητές να εργάζονται σε ζεύγη ή ομάδες, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα μαθησιακό περιβάλλον που δίνει έμφαση στις δεξιότητες συνεργασίας. Ενώ οι μαθητές εργάζονται σε ζεύγη ή ομάδες, θα πρέπει να εργαστούν αποτελεσματικά με διαφορετικές ομάδες, να κάνουν τους απαραίτητους συμβιβασμούς για να επιτύχουν έναν κοινό στόχο και να αναλάβουν κοινή ευθύνη. Είναι δύσκολο να διαχωριστεί η επικοινωνία από τη συνεργασία. Όταν οι μαθητές δουλεύουν σε ζεύγη ή ομάδες, πρέπει να εκφράζουν με σαφήνεια τις ιδέες τους μέσω της ομιλίας και της γραφής, και να ακούνε ο ένας τον άλλο αποτελεσματικά για να αποκρυπτογραφούν το νόημα. Έτσι, σε κάθε δραστηριότητα του MultiLib η συνεργασία και η επικοινωνία συμβαδίζουν. Παρόλο που οι ερωτήσεις για την τόνωση του προβληματισμού που σχετίζονται με κάθε δραστηριότητα του MultiLib έχουν σχέση με όλες τις δεξιότητες που αναφέραμε, η σύνδεσή τους με την κριτική και δημιουργική σκέψη ειδικότερα είναι ιδιαίτερα προφανής. Όταν οι μαθητές συμμετέχουν σε υψηλής ποιότητας σκέψεις για να απαντήσουν σε αυτές τις ερωτήσεις, λειτουργούν τόσο κριτικά όσο και δημιουργικά.

Παρακάτω παραθέτουμε ένα παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο μια συγκεκριμένη δραστηριότητα MultiLib σχετίζεται με τις δεξιότητες που παρουσιάσαμε και πώς μπορεί να εφαρμοστεί σε μια ενδεικτική κατάσταση διδασκαλίας. Στη δραστηριότητα *Κυνήγι Θησαυρού*, οι μαθητές εργάζονται σε δύο μεγάλες ομάδες (πιθανώς ομάδες των 5 ή 6 ατόμων) και πρέπει να επικοινωνούν και να

συνεργάζονται καλά για να βρουν τον κρυμμένο θησαυρό. Επίσης, βελτιώνουν τις δεξιότητές τους για την επίλυση προβλημάτων ενώ αναζητούν τον κρυμμένο θησαυρό. Η προετοιμασία του χάρτη θησαυρών ή ενδείξεις για να καταδειχθεί η θέση των καρτών κάνουν τους μαθητές να σκέφτονται δημιουργικά. Οι μαθητές θα πρέπει να σκεφτούν κριτικά και δημιουργικά για να απαντήσουν στις ερωτήσεις προβληματισμού στο τέλος της δραστηριότητας.

Συμπερασματικά, αν οι εκπαιδευτικοί ενσωματώσουν τις δραστηριότητες του MultiLib στη διδασκαλία τους, οι μαθητές θα επωφεληθούν όχι μόνο από το περιεχόμενο αλλά και από τη μεθοδολογία των δραστηριοτήτων που ενισχύουν την κριτική σκέψη και την επίλυση προβλημάτων, τη δημιουργική σκέψη, την επικοινωνία και τη συνεργασία.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΩΝ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ

Για να γίνουν δημοκρατικοί πολίτες, οι μαθητές πρέπει να αναπτύξουν διαφορετικές δεξιότητες κατά τη διάρκεια των σπουδών τους. Μαθαίνουμε με διαφορετικούς τρόπους και γι 'αυτό είναι τόσο σημαντικό να βρούμε νέους και δημιουργικούς τρόπους για να επιτύχουμε τους στόχους του προγράμματος σπουδών. Η εκπαίδευση πρέπει να περιλαμβάνει όλους τους μαθητές και πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η διαφορετική κατάσταση και οι ανάγκες κάθε μαθητή.

Η εργασία με τις τέχνες στην τάξη πρέπει να είναι ευχάριστη και όχι βαρετή. Η ηλεκτρονική βιβλιοθήκη και το βιβλίο δραστηριοτήτων του MultiLib είναι χρήσιμα εργαλεία για την ενσωμάτωση της τέχνης στα μαθήματα και στην τάξη. Ως δάσκαλοι πρέπει να σχεδιάσουμε τα μαθήματά μας με βάση τα διδακτικά ερωτήματα σχετικά με το **τι** πρόκειται να διδάξουμε, **γιατί** θα διδάξουμε το θέμα και **πώς** θα το διδάξουμε. Ακόμη και αν υπάρχουν πολλές δραστηριότητες και σχέδια μαθημάτων στο βιβλίο δραστηριοτήτων, είναι σημαντικό να δοθεί προσοχή σε ορισμένα διαφορετικά σημεία:

- Καθορισμός σκοπών και στόχων για το μάθημα - ποιοι μαθητές θα μάθουν μέσω των δραστηριοτήτων;
- Αποφασίστε πώς να τεκμηριώσετε τις εργασίες των μαθητών.
- Σχεδιάστε μια αξιολόγηση μαζί με τους μαθητές στο τέλος του μαθήματος. Τι πήγε καλά; Τι ήταν δύσκολο; Πώς μπορούμε να βελτιώσουμε τη δραστηριότητα;
- Να είστε προετοιμασμένοι και εξοικειωμένοι με το υλικό που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι διαθέσιμο όλο το υλικό που χρειάζονται οι μαθητές κατά τη διάρκεια του μαθήματος.
- Υπάρχει κατάλληλος καλλιτέχνης ή κάποιος με γνώση που μπορεί να χρησιμοποιηθεί; Θυμηθείτε ότι δεν χρειάζεται να είστε επαγγελματίας καλλιτέχνης. Μερικές φορές μπορούμε να βρούμε ανθρώπους με καλλιτεχνικές γνώσεις μεταξύ των δικών μας συνεργατών ή μεταξύ των γονέων των μαθητών μας.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝΑΣΤΟΧΑΣΜΟΥ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το ερωτηματολόγιο που ακολουθεί σχεδιάστηκε ως εργαλείο αυτοαξιολόγησης για να διαπιστωθεί πρόοδος ή προβληματισμοί σχετικά με την πολυπολιτισμική και πολυγλωσσική συνείδηση, την αίσθηση της συμμετοχής, τη διαπολιτισμική επικοινωνία, την ενίσχυση της αγάπης για την ανάγνωση και τις γλωσσικές και καλλιτεχνικές δεξιότητες που αποκτούν οι μαθητές. Στην ομάδα του MultiLib, ενδιαφερόμαστε πολύ για τους προβληματισμούς, τα σχόλια και τις προτάσεις των δασκάλων σχετικά με τη βιβλιοθήκη του MultiLib και το σετ δραστηριοτήτων για παιδιά του MultiLib. Πιστεύουμε ότι η συμπλήρωση του ερωτηματολογίου θα σας δώσει χρόνο σκέψης και θα σας βοηθήσει να οργανώσετε τις σκέψεις σας, τα συναισθήματα και τις ιδέες σας σχετικά με τη βιβλιοθήκη του MultiLib και το σετ δραστηριοτήτων για παιδιά του MultiLib.

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΩΝ

ΜΕΡΟΣ Α: Σχετικά με τη δραστηριότητα και την ιστορία του MultiLib

Τίτλος δραστηριότητας του MultiLib που χρησιμοποιήθηκε: _____

Τίτλος της ιστορίας του MultiLib που χρησιμοποιήθηκε: _____

Μέρος Β: Σχετικά με εσάς

Όνομα της χώρας σας: _____

Όνομα του σχολείου σας: _____

Η εμπειρία διδασκαλία σας: _____ έτη _____ μήνες

Μέρος Γ: Σχετικά με τους μαθητές σας

Αριθμός μαθητών που συμμετείχαν στη δραστηριότητα του MultiLib: _____

Η ηλικία τους: _____

Μέρος Δ: Σχετικά με τις σκέψεις σας για τη δραστηριότητα που υλοποιήσατε

- εσείς/οι μαθητές σας μάθατε σχετικά με την πολυγλωσσική ευαισθητοποίηση, την ένταξη, τη διαπολιτισμική επικοινωνία;
- ποιες γλωσσικές και καλλιτεχνικές δεξιότητες απέκτησαν οι μαθητές σας;
- άρεσε/δεν άρεσε σε εσάς/τους μαθητές σας;
- τι πήγε καλά;
- τι χρειάζεται βελτίωση;
- τι θα αλλάζατε την επόμενη φορά και γιατί;

ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΚΤΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕΣΩ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥ MultiLib

Οι δραστηριότητες του MultiLib έχουν σχεδιαστεί ώστε να αναπτύξουν τις ικανότητες των παιδιών που επιτρέπουν την κατανόηση και τη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ τους, παρά την διαφορετική πολιτισμική τους προέλευση και παράδοση.

Δεν έχει ακόμη συμφωνηθεί ένας μοναδικός ορισμός της δεξιότητας. Ωστόσο, ο Hedi Bednarz (2010)¹ αναφέρει τα ακόλουθα τρία βασικά σημεία:

- Η δεξιότητα πρέπει να σχετίζεται με την "εφαρμογή" της γνώσης και επομένως με τον ρόλο που διαδραματίζει η εμπειρία και ο προβληματισμός στη δημιουργία εφαρμόσιμων και μεταβιβάσιμων γνώσεων.
- Η δεξιότητα είναι κάτι που περιλαμβάνει μια ορισμένη γνώση στην αντιμετώπιση απροσδόκητων και κρίσιμων καταστάσεων, αντιμετωπίζοντας κάτι "διαφορετικό" από τις ρουτίνες, μακριά από το κοινό μας πλαίσιο.
- Δεδομένου ότι η δεξιότητα συνεπάγεται την κινητοποίηση των προσωπικών μας στάσεων, σχέσεων και συναισθημάτων, συνεπάγεται επίσης μια ολιστική αντίληψη της ανθρώπινης μάθησης, συμπεριλαμβανομένης της γνωστικής διάστασης και της διάστασης του περιεχομένου.
- Μια βασική πρόκληση για τα σχολεία του 21ου αιώνα είναι να ενθαρρύνουν τη μάθηση σε μαθητές διαφορετικής προέλευσης που έχουν ποικίλες και ειδικές ικανότητες. Οι δεξιότητες που καλλιεργούνται στις δραστηριότητες του MultiLib αποτελούν θεμελιώδεις προϋποθέσεις για ένα εκπαιδευτικό σύστημα που θέλει να βοηθήσει τους μελλοντικούς πολίτες να ζήσουν μαζί σε πολιτιστικά πλουραλιστικές κοινωνίες και να τους στηρίξουν για να οικοδομήσουν μια ειρηνική συνύπαρξη

Περισσότερο από οποιοδήποτε άλλο μέρος, "η πολυπολιτισμικότητα έχει εισέλθει στις τάξεις ως μια σύνθετη φαινομενολογία, αμφισβητώντας τα συστήματα σχολικής εκπαίδευσης και την επαγγελματική ταυτότητα των εκπαιδευτικών" (Hargreaves, 2003²). Οι εκπαιδευτικοί βρίσκονται στο επίκεντρο αυτής της πραγματικότητας και χρειάζονται υποστήριξη για να αποκτήσουν γνώσεις, δεξιότητες και στάσεις για την ανάπτυξη του επαγγέλματός τους. Πολλές από αυτές τις ικανότητες είναι ανεξάρτητες από τα μαθήματα σπουδών και βασίζονται σε διαθεματικούς στόχους. Συνήθως σχετίζονται με:

- καλύτερη διαχείριση της μάθησης κάποιου
- κοινωνικές και διαπροσωπικές σχέσεις και
- επικοινωνία

και αντανακλούν μια γενική μετατόπιση της έμφασης από τη διδασκαλία στην μάθηση.

Bednarz H, Schim S, Doorenbos A. Cultural Diversity in Nursing Education: Perils, Pitfalls, and Pearls, J Nurs Educ. 2010 May;49(5):253-60. doi: 10.3928/01484834-20100115-02.PMID:20143759

²Hargreaves, (2003). Teaching in the Knowledge Society. Education in the Age of Insecurity. New York: Teachers' College Press

Σύμφωνα με τα στοιχεία που προέρχονται από την έρευνα, οι εκπαιδευτικοί δεν μπορούν πλέον να εργάζονται ακολουθώντας ένα εθνοκεντρικό όραμα διδασκαλίας (Lynch, 1992³; Leclerq, 2003⁴), πρέπει να αποκτήσουν γνώσεις για το σεβασμό των διαφορετικών μορφών μάθησης στα μαθήματα και να καταστούν επαγγελματίες που μπορούν να αναγνωρίσουν **νέα πολυπολιτισμικά περιβάλλοντα μάθησης** (Margiotta, 1999⁵; Gobbo, 2000, 2004⁶).

Νέες ικανότητες είναι εκείνες που επιτρέπουν: τον εντοπισμό των πολιτισμικών και κοινωνικών διαφορών, την ανεκτικότητα στις εθνικές και φυλετικές διαφορές, την καλή εργασιακή γνώση των ξένων διαπολιτισμικών σπουδών και την "συνειδητοποίηση του δικού του πολιτισμού ως διαφορετικού από άλλους πολιτισμούς" (Barrett, Byram, 2013⁷). Αυτές οι ικανότητες αλλάζουν εντελώς τις σχέσεις με την τάξη, τους συνομηλίκους, τα ιδρύματα και τις κοινότητες και προκαλούν αλλαγές στην παραδοσιακή μορφή του εκπαιδευτικού λειτουργήματος (Margiotta, *ibid*).

Στην πραγματικότητα μια ευαίσθητη πολυπολιτισμική τάξη πρέπει να παρέχει σε κάθε μαθητή ευκαιρίες να αναπτύξει τις δυνατότητές του, να επιτρέπει στους μαθητές να κατανοήσουν και να εκτιμήσουν τον δικό τους πολιτισμό αναγνωρίζοντας τις ομοιότητες και τις διαφορές του με άλλους πολιτισμούς. Τα δημοτικά σχολεία παίζουν σημαντικό ρόλο στην καλλιέργεια των ταλέντων των παιδιών, ενισχύοντας όχι μόνο τη γνωστική τους ανάπτυξη αλλά και την κοινωνική και συναισθηματική τους ανάπτυξη.

Για μια προσέγγιση πολυπολιτισμικής μάθησης μέσα από τις τέχνες στα δημοτικά σχολεία είναι σημαντικό να ασχοληθούμε με τη διαδικασία της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης και μάθησης. Στην πραγματικότητα, δεν υπάρχουν δύο ίδιοι μαθητές που να έχουν ακριβώς την ίδια προσέγγιση για μάθηση, κι αυτό ανεξάρτητα από το αν προέρχονται από το ίδιο πολιτισμικό υπόβαθρο ή όχι.

Για το σκοπό αυτό κατά τη διάρκεια της φάσης υλοποίησης των δραστηριοτήτων του MultiLib, οι εταίροι του έργου έχουν υιοθετήσει το Πλαίσιο Ικανοτήτων META⁸, ένα σύνολο δέκα διασυνδεδεμένων γνωστικών, συναισθηματικών και συμπεριφορικών ικανοτήτων που καλύπτουν θέματα που αφορούν *αυτογνωσία, αυτοδιαχείριση, κοινωνική ευαισθητοποίηση, δεξιότητες σχέσης και υπεύθυνη λήψη αποφάσεων*. Οι ικανότητες META ορίζουν μια συστημική πρόταση για την ανάπτυξη της μάθησης (μέσω των τεχνών σε όλα τα μαθήματα) και αφορούν τις διαδικασίες της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης.

³Lynch, M., Cicchetti, D. (2002) Maltreated children's reports of relatedness to their teachers in *The Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 2002, John Wiley & Sons, Ltd, DOI: 10.1002/cd.23219925707

⁴Leclerq, J. (2003). *Facets Of Interculturality in Education*. Strasbourg: The Council of Europe Publishing. Page 83.

⁵Margiotta, U. (1999), *Le scienze della formazione*, oggi in ISRE, vol. 1999-2, pp. 7-45 (ISSN 1973-6533)

⁶Gobbo, F. (2009) *L'educazione delle differenze –l'attenzione alle differenze*, in: *Atti del Convegno, Identità italiana tra Europa e società multiculturale*, pp. 101-132 (Colle di Val d'Elsa SI, Fondazione Intercultura).

⁷Barrett, M., Byram, M., Lázár, I., Mompoin, Gaillard, P., Philippo, S., (2013) *Developing Intercultural Competences Through Education*. Council of Europe Pestalozzi Series, No. 3. The Council of Europe Publishing-. ISBN 978-92-871-7745-2

⁸Minorities Education Through Art. 54564662-EPP-1-2015-1-BE-EPPKA3-PI-FORWARD

<https://www.meta-project.eu/images/Competences-framework.pdf>

Αυτές οι ικανότητες παρέχουν επίσης τη βάση για τους εκπαιδευτικούς να βελτιώσουν την πολυπολιτισμική μάθηση και τις επιδόσεις των μαθητών των δημοτικών σχολείων.

Για πρακτικούς σκοπούς, οι ικανότητες META περιγράφονται ως ένας πίνακας ικανοτήτων που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους εκπαιδευτικούς κατά τη διάρκεια της μαθησιακής διαδικασίας αλλά και για το σχεδιασμό και τον προγραμματισμό του προγράμματος σπουδών. Μπορεί, επίσης, να χρησιμοποιηθεί για να υποστηρίξει και να εμπλουτίσει τη μεθοδολογία διδασκαλίας που υιοθετούν οι εκπαιδευτικοί.

Στο Βιβλίο Δραστηριοτήτων του MultiLib, οι εκπαιδευτικοί μπορούν να βρουν έναν πίνακα που συνοψίζει τους διάφορους τύπους δραστηριοτήτων του MultiLib και σχετίζονται με τις ικανότητες META.

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΙΣ ΓΟΝΕΙΣ

Οι ιστορίες είναι ίσως η πιο αρχαία μορφή επικοινωνίας μεταξύ πολλών πολιτισμών και παραδόσεων και η αφήγηση είναι μια τέχνη και μια σειρά πρακτικών που έχουν βαθιές ρίζες στις εσωτερικές κουλτούρες και τις αξίες μας. Η αφήγηση μιας ιστορίας σημαίνει πολύ περισσότερο από την αναφορά γεγονότων με χρονολογική σειρά. Υπονοεί την επιλογή σχετικών εμπειριών και τη μετάδοση ενός νοήματος που σχηματίζει ένα συνεκτικό σύνολο από χαρακτήρες, γεγονότα και τοποθεσίες. Οι ιστορίες είναι, τελικά, ένας τρόπος να δώσουμε νόημα στην πραγματικότητα και να την μοιραστούμε. Το να μάθουν να λένε ιστορίες είναι ένας ισχυρός τρόπος για τους γονείς να μάθουν να καταλαβαίνουν τις προσωπικές εμπειρίες και πώς να τις μεταδώσουν σε άλλους. Σύγχρονες ή όχι, λόγιες ή παραδοσιακές, από τα αρχαία χρόνια οι ιστορίες δίνουν ζωή σε ιδέες για τον κόσμο και την κοινωνία, καλλιεργούν αξίες και δίνουν σημαντικά διδάγματα στους ενήλικες και τα παιδιά. Και η αντίδραση των παιδιών στην αφήγηση των γονιών τους μπορεί να τους διδάξει πολύ.

Απολαμβάνουμε και μοιραζόμαστε παραδοσιακές ιστορίες ή σημαντικά βιβλία από την παγκόσμια λογοτεχνία για δύο τουλάχιστον καλούς λόγους:

- φαντασία, εκπλήξεις και ασυνήθιστα "αδύνατα" χαρακτηριστικά σε ήρωες και τόπους που μας δίνουν τη χαρά να φανταστούμε "εναλλακτικούς κόσμους"
- και, παρόλο που είναι τόσο διαφορετικά από την καθημερινή μας ζωή, μας λένε πάντα κάτι για εμάς – σε καθέναν από εμάς.

Δώστε λίγο χρόνο να μιλήσετε σε γονείς των μαθητών σας για τα παραπάνω ζητήματα. Ρωτήστε τους αν έχουν ποτέ φοβηθεί όπως τα επτά ορφανά παιδιά που αντιμετωπίζουν το λύκο; Ένοιωσαν ποτέ παραμελημένοι σε μια γωνία χωρίς έναν καλό λόγο, ακριβώς όπως η Σταχτοπούτα; Μήπως αγωνίστηκαν ποτέ για να κάνουν τις επιθυμίες και τα καθήκοντά τους να συναντηθούν, όπως ακριβώς και ο Πινόκιο; Φυσικά και το έκαναν. Το ίδιο και τα παιδιά τους. Με ιστορίες για παιδιά, όλοι μπορούν να παρακολουθήσουν με ασφάλεια τη ζωή και τα συναισθήματα που αντικατοπτρίζονται σε αυτές. Πείτε στους γονείς να αισθάνονται ελεύθεροι να επεξεργαστούν ιστορίες. Οι συγγραφείς, οι σκηνοθέτες, οι θεατρικοί συγγραφείς, οι αφηγητές το κάνουν αυτό συνέχεια. Μπορούν να αισθανθούν τις ιστορίες που οι ίδιοι θυμούνται ότι ίσως να μην ταιριάζουν στην πραγματικότητα της σημερινής εποχής. Ή μπορεί να θέλουν να επικεντρωθούν σε μια συγκεκριμένη πτυχή. Πείτε τους να βρουν βοήθεια σε εικόνες, από βιβλία ή από τον εαυτό τους ή τα παιδιά τους. Ενθαρρύνετε τους να δημιουργήσουν ένα ποίημα με ομοιοκαταληξία για να το διαβάσουν ή να το τραγουδήσουν, πιθανώς σε συνεργασία με τα παιδιά τους. Με αυτό τον τρόπο θα βελτιώσουν επικοινωνία με τα παιδιά τους και θα δημιουργήσουν ένα αίσθημα εμπιστοσύνης. Δώστε τους το βιβλίο δραστηριοτήτων του MultiLib για να ενεργοποιήσουν τη φαντασία τους σε κοινές δραστηριότητες μετά την ανάγνωση μιας ιστορίας. Δώστε τους επίσης τις ιστορίες του MultiLib και πείτε τους να βρουν περισσότερες ιστορίες στην τοπική βιβλιοθήκη, σε ένα βιβλιοπωλείο, στο διαδίκτυο, ή ανακαλώντας ιστορίες που τους άρεσαν όταν οι ίδιοι ήταν παιδιά.

Μια ιστορία είναι μια στιγμή μοιράσματος συναισθημάτων, ώστε να μπορούν να επιλέγουν με τα παιδιά τους τις ιστορίες που θα ήθελαν να ακούσουν. Οποιαδήποτε επιλογή θα είναι καλή αν τους φέρνει πιο κοντά στα παιδιά τους. Θα χρειαστούν επίσης ένα χαλαρωτικό, ευχάριστο περιβάλλον.

Ζητήστε από τους γονείς να προβληματιστούν στο εξής: κρίνουν τα παιδιά τους ή προσπαθούν να δώσουν μια σωστή "ερμηνεία"; Ή μάλλον παρουσιάζουν μια ιστορία στα παιδιά και τα αφήνουν να την καταλάβουν μαντεύοντας και επαναπροσδιορίζοντας την ίδια την ιστορία;

Η παρουσίαση ιστοριών είναι ένα σημαντικό ζήτημα. Προσπαθήστε να ενθαρρύνετε τους γονείς να εξετάσουν τα ακόλουθα θέματα που σχετίζονται με την παρουσίαση ιστοριών:

- Τα σχόλια των παιδιών είναι ένα σημάδι που θέλει προσοχή. Προσπαθήστε αυτό να το εξηγήσετε στους γονείς. Πείτε τους να παρακολουθήσουν τις αντιδράσεις των παιδιών τους: Μήπως είναι σιωπηλά ή προβληματισμένα; Προσπαθήστε να τους κάνετε μερικές απλές ερωτήσεις ξεκινώντας με τις λέξεις "ποιος, τι, πού, πότε, γιατί, πώς".
- Ένα λογοτεχνικό έργο αποτελείται από λέξεις. Η ακρόαση ιστοριών που αφηγούνται ενήλικες βοηθά τα παιδιά να μάθουν νέες ιδέες και να χρησιμοποιούν νέες λέξεις. Εκτός αυτού, μπορούν να εξοικειωθούν με τους φόβους και τις επιθυμίες τους. Βλέπουν ότι οι χαρακτήρες φοβούνται ή προσβλέπουν σε κάτι, όπως κάνουν οι ενήλικες. Αυτό μπορεί να τα βοηθήσει να καταλάβουν τον άλλον καλύτερα.
- Παρουσιάζοντας μια ιστορία σε παιδιά είναι ένας πολύ καλός τρόπος για έναν ενήλικα να ανταλλάξει ιδέες, να μάθει για θέματα που θα μπορούσαν να τα ενοχλήσουν. Παρουσιάζοντας μια ιστορία, ένας ενήλικας μπορεί να εμπλακεί συναισθηματικά και να κατανοήσει ότι οι ιστορίες φέρουν τόση σοφία και γνώση. Όχι μόνο αντανακλούν τη ζωή, αλλά και την κρίνουν.
- Οι ιστορίες μπορούν να βοηθήσουν τους ανθρώπους να κατανοήσουν καλύτερα τον κόσμο γύρω τους και να διαχειριστούν τις εμπειρίες τους. Να ανακαλύψουν ότι οι ζωές των ηρώων των ιστοριών είναι πραγματικά απαραίτητες για να δημιουργήσουν νόημα. Μπορούν να απολαύσουν το γέλιο και να δουν σε αυτές τις ιστορίες την ευκαιρία να απελευθερωθούν από τις ανησυχίες και τους συμβιβασμούς.